

50X1-HUM

Page Denied

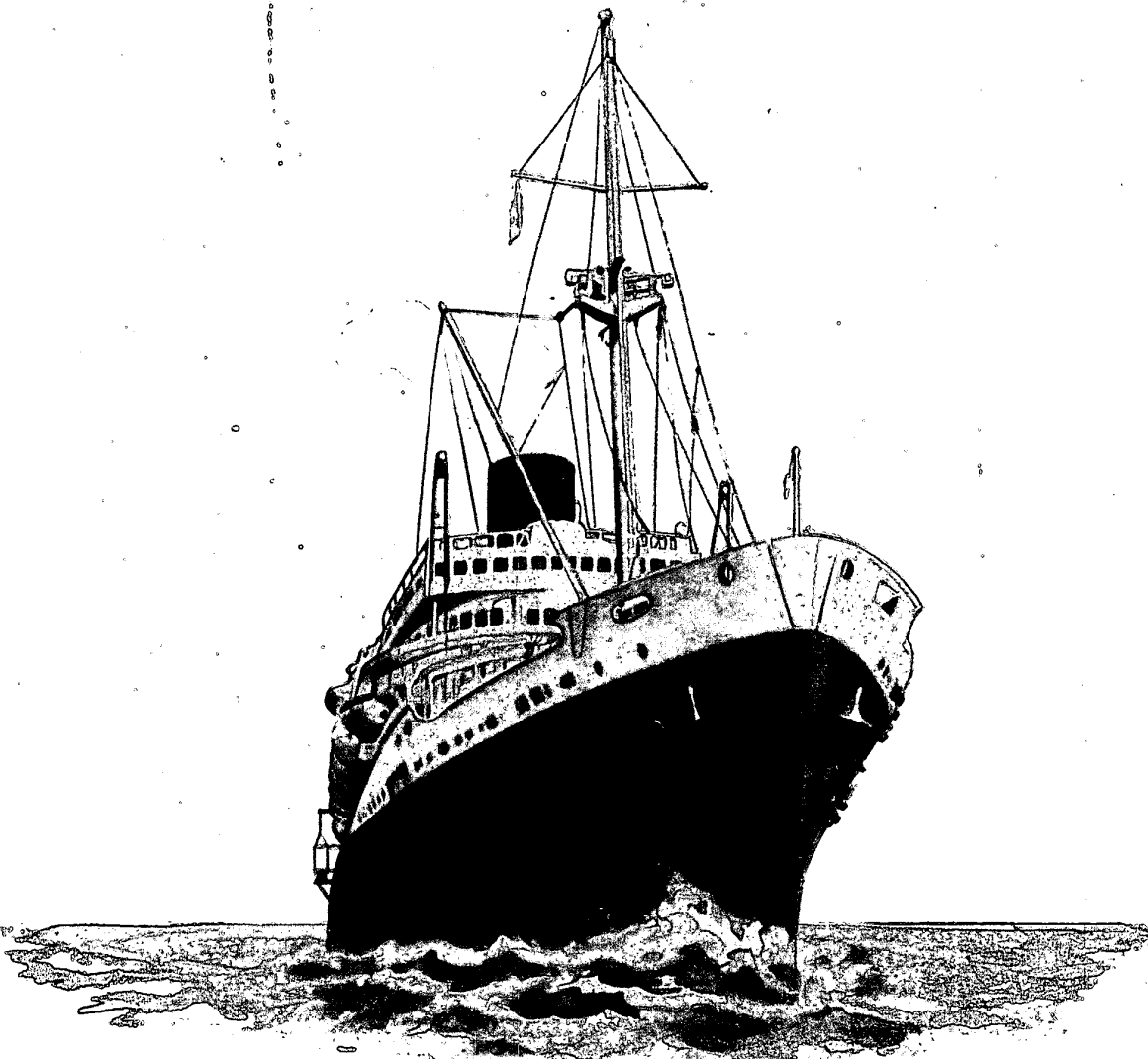
上海海輪服務公司

STAT

STAT

SHANGHAI SHIP CHANDLER & SERVICING CO.

價目表 **PRICE-LIST**



上海中山東一路 20 (乙)
20B CHUNG SHAN ROAD (E. I.) SHANGHAI, CHINA

上 海 海 輪 服 務 公 司
SHANGHAI SHIP CHANDLER AND SERVICING CO.

伙 食
PROVISIONS

Effective from 1st July 1958

		單 位	人 民 幣 價	約 合 港 幣
		U N I T	PRICE	APPROX.
			J. M. P.	H. K. \$
糧 食 STAPLE FOOD:				
上 白 米	Rice, 1st grade	Per kg.	0.32	0.75
白 麵 粉	Flour, 1st grade	"	0.46	1.08
通 心 粉	Macaroni	"	1.12	2.62
白 麵 包	Bread	Per pce. 500gm.	0.45	1.05
黑 麵 包	Brown Bread	" "	0.45	1.05
牛 肉 BEEF:				
尾 弄 燒 肉	Rumps & Loins	Per kg.	1.38	3.23
亨 掛 得	Hindquarters	"	1.15	2.69
帶 骨 腿	Legs	"	1.40	3.28
牛 排	Beef Steak	"	1.45	3.40
燒 肉	Roast Beef	"	1.30	3.04
天 蓬 燒 肉	T. Bone Steaks	"	1.10	2.58
肺 利 牛 排	Fillet Steak	"	1.55	3.63
小 牛 仔	Veal Carcase	"	1.30	3.04
豬 肉 PORK:				
去 頭 半 只	Sides, Headless	Per kg.	1.42	3.33
帶 骨 腿	Legs	"	1.55	3.63
去 骨 腿	Legs, Boneless	"	1.70	3.98
豬 排	Chop	"	1.70	3.98
羊 肉 MUTTON:				
全 只	Carcase	Per kg.	0.94	2.20
羊 腿	Legs	"	1.05	2.46
羊 排	Chop	"	1.00	2.34
羊 馬 同	Saddles	"	0.90	2.11

				單 位	人民幣價	約合港幣
				UNIT	PRICE	APPROX.
					J. M. P.	H. K. \$
雜 件 OFFAL:						
牛	腰	Ox Kidneys	Per kg.	1.00	2.34
牛	舌	" Tongues	"	1.00	2.34
牛	肝	" Liver	"	1.00	2.34
猪	肝	Pig's Liver	"	2.00	4.68
猪	腰	" Kidneys	"	2.00	4.68
猪	心	" Hearts	"	1.00	2.34
猪	舌	" Tongues	"	1.10	2.58
魚 蝦 FRESH FISH, ETC:						
米	魚	Cod Fish	Per kg.	0.78	1.83
板	魚	Sole Fish	"	0.74	1.73
鯧	魚	Pomfret	"	0.94	2.20
桂	魚	Mandarin Fish	"	1.22	2.86
馬	鮫	Chinese Mackerel	"	0.78	1.83
鯖	魚	Mackerel	"	1.08	2.53
黃	魚	Yellow Croaker	"	0.60	1.41
明	蝦	Prawns	"	1.60	3.75
河	蝦	Shrimp	"	1.60	3.75
蝦	仁	Shrimp Shelled	"	2.50	5.85
鮮 蛋 EGG:						
鷄	蛋	Hen Egg	Per kg.	1.10	2.58
鴨	蛋	Duck Egg	"	1.10	2.58
咸	蛋	Salted Egg	Per pce.	0.08	0.19
皮	蛋	Preserved Egg	"	0.08	0.19

		單 位	人民幣價	約合港幣
		U N I T	PRICE I. M. P.	APPROX. H. K. \$
雜 品 SUNDRIES:				
金 華 火 腿	Ham, 1st grade, "Kin-Hwa"	Per kg.	2.88	6.74
腊 腸	Chinese Sausages	"	4.60	10.77
培 根	Bacon	"	3.32	7.78
白 脫 油	Fresh Butter "Inner Mongolian" ...	Per lb.	1.32	3.09
白 脫 油	Fresh Butter "Pagoda"	Per lb.	1.20	2.81
樂口福麥乳精	Cocoa Malt "Locovo"	Per bot. 375 gm.	1.00	2.34
蜂 蜜	Honey	" 437 gm.	1.00	2.34
发 酵 粉	Baking Powder	" 250 gm.	0.70	1.64
乾 酵 母	Dried Yeast	Per kg.	2.70	6.32
鮮 酵 母	Fresh Yeast	"	1.10	2.58
天 廚 味 精	Gourmet Powder "Tien Chu Veetsin"	Per bot. 312 gm.	3.60	8.43
花 生 醬	Peanut Paste	" 125 gm.	0.42	0.98
蠔 油	Oyster Sauce	" 250 gm.	0.40	0.94
鎮 江 醋	"Chinkiang" Vinegar	" 500 gm.	0.50	1.17
猪 油	Lard (pork)	Per kg.	1.20	2.81
醬 油	Soy	"	0.50	1.17
花 生 油	Peanut Oil	"	1.20	2.81
荳 油	Bean Oil	"	1.20	2.81
精 盐	Refined Salt	Per kg.	0.18	0.42
芥 菜 粉	Mustard Powder	Per bot. 93 gm.	0.20	0.47
茶 葉 類 T E A :				
祁 門 紅 茶	Black Tea "Keemen"	250 gm.	1.50	3.51
"	" " " "	500 gm.	2.60	6.09
中 國 紅 茶	Black Tea "China"	250 gm.	1.30	3.04
"	" " " "	500 gm.	2.30	5.39
龍 井 茶	Green Tea "Dragon Well"	100 gm.	1.00	2.34
"	" " " "	250 gm.	2.05	4.80
"	" " " "	500 gm.	3.80	8.90
茉 莉 花 茶	Scented Tea	100 gm.	0.70	1.64
"	" " " "	250 gm.	1.35	3.16

		單 位	人民幣價	約合港幣
		U N I T	PRICE	APPROX.
			J. M. P.	H. K. \$
酒 WINE & SPIRITS:				
三星金葉白蘭地	Brandy, "3-Star Golden Leave" ...	Per bot. 625 gm.	2.40	5.62
五星紅葉白蘭地	Brandy, "5-Star Red Leave" ...	" 625 gm.	2.60	6.09
大金奖白蘭地	Brandy, "Golden Medal"	" 706 gm.	2.40	5.62
長白山葡萄酒	Grape Wine, "Chang-Pei-Shan" ...	" 500 gm.	0.70	1.64
上海啤酒	Shanghai Beer, Export Quality ...	" 700 gm.	0.30	0.70
山西汾酒	Fen Wine, "Shan-Si"	" 550 gm.	1.60	3.75
山西竹葉青酒	Bamboo-Leave-Green Wine, "Shan-Si"	" 600 gm.	1.60	3.75
茅台酒	Wine, "Mao-Tai"	" 500 gm.	1.80	4.22
天津五加皮	Wu-Chia-Pi Wine, "Tientsin" ...	" 500 gm.	1.20	2.81
天津高粱	Kaoliang Wine, "Tientsin"	" 500 gm.	1.00	2.34
莊源大菜豆燒	Green Bean Wine, "Tsong-Yuen-Dah"	" 500 gm.	1.20	2.81
蘆州大麴酒	Wine, "Dai-Ch'u"	" 500 gm.	1.00	2.34
紹興酒	Samshu	Per jar. 24 5 kg.	21.00	49.18
煙 CIGARETTES:				
紅双喜	Cigarettes, "Red Double-Happiness" ...	Per tin. 50 pcs.	0.50	1.17
中華牌(紅)	" "Chunghua" Red	" 50 pcs.	0.50	1.17
中華牌(白)	" "Chunghua" White	" 50 pcs.	0.50	1.17
前門牌	" "Chienmen"	" 50 pcs.	0.40	0.94
中華牌	" "Chunghua"	Per pkt. 20 pcs.	0.10	0.23
双喜牌	" "Red Double-Happiness" ...	" 20 pcs.	0.10	0.23

		單 位	人民幣價	約合港幣
		UNIT	PRICE	APPROX.
			J. M. P.	H. K. \$
家、野禽 POULTRY & GAME:				
母 鷄	Chickens (Hen) Dressed	Per kg.	2.00	4.68
公 鷄	" (Cock) "	"	1.60	3.75
鴨	Ducks Dressed	"	1.60	3.75
北京填鴨	Peking Ducks	"	2.50	5.85
鵝	Goose	Per pce kg.	1.26	2.95
鴿 子	Pigeon	Per 'pce.	0.40	0.94
野 鷄	Pheasants (male)	"	1.50	3.51
野 鷄	" (female)	"	1.00	2.34
野 鴨	Wild Ducks, Large	"	1.20	2.81
野 鴨	" Medium	"	0.70	1.64
野 水 鴨	Teal Ducks	"	0.40	0.94
鴿 鷄	Quails	"	0.22	0.52
大 鷄	Turkey	Per kg.	2.40	5.62
野 兔	Hares	"	1.24	2.90
熟 肴 DELICATESSENS:				
猪肉沙聖治	Pork Sausages	Per kg.	3.12	7.31
牛肉沙聖治	Beef Sausages	"	2.88	6.74
猪肝沙聖治	Liver Sausages	"	3.80	8.90
色拉米沙聖治	Salami Sausages	"	4.32	10.12
大 紅 腸	Bologna Sausages	"	2.88	6.74
小 紅 腸	Vienna Sausages	"	2.88	6.74
方 熟 腿	Ham, Square	"	3.84	8.99
圓 熟 腿	Ham, Roll	"	3.84	8.99

		單 位	人民幣價	約合港幣
		UNIT	PRICE	APPROX.
			J. M. P.	H. K. \$
蔬菜類 FRESH VEGETABLES:				
馬鈴薯	Potato	Per kg.		
蕃茄	Tomato	"		
捲心菜	Cabbage	"		
胡蘿蔔	Carrot	"		
小紅蘿蔔	Radish	"		
紅菜頭	Beetroot	"		
蘆筍	Asparagus	"		
芹 菜	Celery	"		
紅捲心菜	Red Cabbage	"		
花 菜	Cauliflower	"		
辣 椒	Chili	"		
黃 瓜	Cucumber	"		
茄 子	Egg Plant	"		
刀 豆	French Bean	"		
青 豆	Green Pea	"		
洋 蔥	Onion	"		
大 蒜	Leek	"		
生 菜	Lettuce	"		
吉 瓜	Marrow	"		
元 苗	Parsley	"		
白 扁 豆	White Pea	"		
小 湯 菜	Brussel Sprouts	"		
洋 芋 奶	Artichoke	"		
鮮 蘑 菇	Fresh Mushroom	"		
辣 根	Horseradish	"		
羊 角 菜	Ladies Finger	"		
芹 菜 蘿 蔔	Parsnip	"		
白 蘿 蔔	Turnip	"		
青 菜	Green Cabbage	"		
天津白菜	Tientsin Cabbage	"		
青 蔥	Green Onion	"		
大 蒜 頭	Garlic	"		
菠 菜	Spinach	"		

		單 位 UNIT	人民幣價 PRICE J. M. P.	約合港幣 APPROX. H. K. \$
蔬菜類 FRESH VEGETABLES:				
生薑	Ginger	Per kg.		
蠶豆	Broad Bean	"		
竹筍	Bamboo Shoots	"		
芋頭	Taro	"		
萵苣	Wild Lettuce	"		
南瓜	Pumpkin	"		
塔菜	...	"		
芥菜	...	"		
水果類 FRESH FRUITS:				
蘋果	Apple "Kuo Kuang"	Per kg.		
青蕉	Apple "Banana"	"		
杏子	Apricot	"		
香蕉	Banana	"		
櫻桃	Cherry	"		
荔枝	Lichee	"		
葡萄	Grape	"		
檸檬	Lemon	"		
橘子	Mandarin Orange	"		
柑桔	Orange	"		
生梨	Pear	"		
桃子	Peach	"		
李子	Plum	"		
枇杷	Loquat	"		
草莓	Strawberry	"		
西瓜	Water Melon	"		
菠蘿蜜	Pineapple	"		
哈密瓜	Ha-Me Melon	"		

註: REMARKS:

- (1) 蔬菜水果價格時有變更，請隨時向我公司詢問。
As prices of vegetables & fruits vary from day to day, quotations will be supplied upon enquiry.
- (2) 伙食送至船上；不另取費。
Provisions will be delivered on board without extra charges.

罐頭食品 CANNED FOODSTUFFS:

	單 位 U N I T	人民幣價 PRICE J. M. P.	約合港幣 APPROX. H. K. \$
“汕頭”楊 梅 Chinese Strawberrys “Swatow” ...	Per Tin 375 gm.	0.40	0.94
“廈門”荔 子 Lichee “Amoy”	” 567 gm.	0.65	1.52
“益民”菠 蘿 蜜 Pineapple “Yi-Min” ...	” 560 gm.	0.60	1.41
“益民”桔 子 Orange “Yi-Min” ...	” 312 gm.	0.40	0.94
“光明”櫻 桃 Cherries “Kuang-Ming” ...	” 400 gm.	0.50	1.17
“梅林”生 梨 Pears “Maling” ...	” 375 gm.	0.40	0.94
“汕頭”枇 杷 Loquats “Swatow” ...	” 420 gm.	0.40	0.94
“泰康”桃 子 Peaches “Tai-Kong” ...	” 400 gm.	0.60	1.41
“梅林”蘋 菜 醬 Apple Jam “Maling” ...	” 369 gm.	0.50	1.17
“梅林”桔 子 醬 Orange Jam “Maling” ...	” 312 gm.	0.40	0.94
“梅林”什景果醬 Jam Assorted “Maling” ...	” 369 gm.	0.50	1.17
“梅林”紅燒扣肉 Braised Pork Slices “Maling” ...	” 397 gm.	0.95	2.22
“泰康”紅燒牛肉 Braised Beef Slices “Tai-Kong” ...	” 227 gm.	0.50	1.17
“泰康”芥哩牛肉 Curry Beef “Tai-Kong” ...	” 227 gm.	0.50	1.17
“梅林”紅 燜 鷄 Braised Chicken “Maling” ...	” 369 gm.	0.85	1.99
“梅林”紅 燜 鴨 Braised Duck “Maling” ...	” 369 gm.	0.85	1.99
“泰康”鳳 尾 魚 Fried Longtailed Anchovy “Tai-Kong” ...	” 198 gm.	0.90	2.11
“梅林”青 豆 Green Peas “Maling” ...	” 397 gm.	0.35	0.82
“梅林”油 燜 筍 Braised Bamboo Shoots “Maling” ...	” 397 gm.	0.55	1.29
“梅林”大 頭 菜 Braised Turnips “Maling” ...	” 780 gm.	0.70	1.64
“益民”酸 黃 瓜 Pickled Cucumber “Yi-Min” ...	” 1 kg.	1.65	3.86
“梅林”四 鮮 考 麩 Spiced Bran-Dough “Maling” ...	” 354 gm.	0.65	1.52

上海海輪服務公司
SHANGHAI SHIP CHANDLER AND SERVICING CO.

洗衣
LAUNDERING

Effective from 1st July 1958

		單 位 UNIT	人民幣價 PRICE J. M. P.	約合港幣 APPROX. H. K. \$
被 單	Bed Sheet	Per pce.	0.20	0.47
枕 套	Pillow Case	"	0.12	0.28
枱 布	Table Cloth	"	0.40	0.94
被 套	Quilt or Mattress Cover	"	0.40	0.94
沙 發 套	Sofa Cover	"	0.30	0.70
大沙發套	Sofa Cover, Large	"	0.60	1.41
椅 套	Chair Cover	"	0.15	0.35
大毛巾	Turkish Towel	"	0.10	0.23
羊毛毯	Woollen Blanket, White	"	1.60	3.75
羊毛毯	" " Colored	"	1.20	2.81
窗 帘	Window Curtain	"	0.15	0.35
大窗帘	Window Curtain, Large	"	0.25	0.58
茶 布	Napkin	"	0.08	0.19
揩 布	Drying or Pantry Towel	"	0.10	0.23
可 申 套	Cushion Cover	"	0.30	0.70
長工作衣	Working Suit, Long	"	0.20	0.47
短工作衣	" " Short	"	0.15	0.35
號 帽	Cap	"	0.05	0.12
帆 布 袋	Canvas Bag	"	0.30	0.70
門 帘	Door Curtain	"	0.30	0.70
大門帘	Door Curtain, Large	"	0.60	1.41
連 衫 褲	Overalls	Per pair	0.35	0.82
短 褲	Shorts	"	0.12	0.28
長 褲	Trousers, Long	"	0.15	0.35
盥 洗 巾	Toilet Linen	Per pce.	0.10	0.23

上海海輪服務公司
SHANGHAI SHIP CHANDLER AND SERVICING CO.

出租汽車
TAXI SERVICE

電話 Tel: 243348

日夜服務
DAY AND NIGHT SERVICE

新型轎車 取費低廉
NEW MODEL CARS LOW CHARGE

價目表
FARE TABLE

臨時用車 TRIP HIRE		包日用車 TIME HIRE	
	人民幣 J. M. P.		人民幣 J. M. P.
基本車價 Basis fare (5 km.)	1.25	十二小時及四十公里以內 Time within 12 hours & distance within 40 km.	17.00
超過五公里每公里 Over 5 km. per km.	0.25	十二小時以上每小時 Time over 12 hours. per hour	1.00
等候時間 TIME WAITING		三十分鐘以下免費 (Below 30 minutes free)	
八分鐘以下免費 (For 8 minutes or less free)		四十公里以上每公里 Distance over 40 km. per km.	0.25
八分鐘以上每十五分鐘內 For every 15 minutes (Accumulative) over 8 minutes	0.40		

上午十一點至下午十一點可通過上海海員俱樂部代僱我公司汽車
(From 11.00 A.m. to 11.00 P.m., our taxi may also be engaged through
Shanghai Seamen's club, Tel: 210672)

上海海輪服務公司
SHANGHAI SHIP CHANDLER AND SERVICING CO.

填艙物料及船用物料
DUNNAGE & SHIP STORES

Effective from 1st July 1958

				單 位 UNIT	人民幣價 PRICE I. M. P.	約合港幣 APPROX. H. K. \$
填艙物料 DUNNAGE MATERIALS:						
蘆 席	Rush Mats					
		<u>INCH</u>	<u>SQ. INCH</u>			
		43.3" × 56.4"	2442	Per 100 pcs.	34.00	79.63
		49.2" × 59.8"	2942	"	40.00	93.68
		52.5" × 65.6"	3444	"	48.00	112.41
		57.7" × 63"	3635	"	50.00	117.10
草 席	Straw Mats					
		40" × 80"	3200	Per 100 pcs.	28.00	65.57
		40" × 85"	3400	"	30.60	71.66
填艙木板	Dunnage Planks, Soft Wood			Per cubic meter	70.00	164.00
冷藏木條	Dunnage Board (Egg Stick), Soft Wood			"	80.00	187.00
方木條	Square Wood, Soft Wood			"	70.00	163.93
通風筒	Ventilators, Soft Wood			Per 100 feet	25.00	58.55
燃 煤 BUNKER COALS:						
大同塊煤	Lump Coal "Ta Tung"			Per M. T.	36.00	84.31
普通塊煤	Lump Coal			"	33.00	77.28
統 煤	Bituminous Coal Mixture			"	30.00	70.26
煤 屑	Coal Dust			"	25.00	58.55

			單 位	人民幣價	約合港幣
			UNIT	PRICE	APPROX.
				J. M. P.	H. K. \$
油 漆 PAINTS:					
"飛虎牌"磁 漆	Quick Drying Enamels	"Winged Tiger"	Per tin. 1 gal.	5.50	12.88
"調 合 漆	Ready Mixed Paints	"Winged Tiger"	" "	5.40	12.65
"醇 酸 磁 漆	Synthetic Enamels	"Winged Tiger"	" "	9.50	22.25
"防 銹 漆	Anticorrosive Paint	(Red Oxide & Grey)	" "	7.60	17.80
"清 絕 緣 漆(自干)	Clear Insulating Air	Drying Varnish	" "	8.20	19.20
"打 底 漆	Undercoating Enamels	"Winged Tiger"	" "	9.40	22.01
"平 光 漆	Flat Paints	"Winged Tiger"	" "	9.10	21.31
"甲級白鋅厚漆	White Zinc Paint "AA"	"Winged Tiger"	Per keg. 12.5kg.	14.60	34.19
"乙級白鋅厚漆	White Zinc Paint "A"	"Winged Tiger"	" "	10.70	25.06
"乙 級 厚 漆	Paste Paint "A"	"Winged Tiger"	" "	9.70	22.72
"燥 漆	Patent Driers	"Winged Tiger"	" "	5.90	13.82
"精煉熟胡麻油	Boiled Linseed Oil	"Winged Tiger"	Per drum 5gal.	16.00	37.47
"清 凡 立 水	Clear Copal Varnish	"Winged Tiger"	" "	18.20	42.62
"光明牌"鋁粉打底漆	Aluminum Primer	"K.M. Brand"	" "	50.00	117.10
"船底防銹漆	Ship Bottom Anticorrosive	Paint "K.M. Brand"	" "	23.00	53.86
"船底防污漆	Ship Bottom Antifouling	Paint "K.M. Brand"	" "	52.00	121.78
"水 綫 漆	Boottopping Paints	"K.M. Brand"	Per tin "	30.00	70.26
"船 壳 漆	Hull Paints "K.M. Brand"		Per drum "	24.00	56.20
"甲 板 漆	Deck Paints "K.M. Brand"		" "	26.00	60.90
回 絲 COTTON WASTE:	1 st Grade		Per kg	1.50	3.51
	2 nd "		" "	1.30	3.04
措 布 COTTON RAGS:	1 st Grade		" "	2.40	5.62
	2 nd "		" "	1.50	3.51
肥 皂 SOAP:					
軟 肥 皂	Soft Soap		Per bot. 1 kg.	0.90	2.11
黃 皂	Laundry Soap		2 Pcs.	0.15	0.35
"新華"香皂	Toilet Soap. "S.H"		Per pce.	0.20	0.47

STAT

		單 位 UNIT	人 民 幣 價 PRICE J. M. P.	約 合 港 幣 APPROX H. K. \$
帆 布 CANVAS:				
Superior Quality				
# 1	36" In Width	Per yard	1.67	3.91
# 1	24" " "	"	1.12	2.62
# 3	24" " "	"	1.02	2.39
# 7	36" " "	"	1.22	2.86
薄 布 DUCK:				
8 OZ.	24" In Width	Per yard	0.48	1.12
10 OZ.	36" " "	"	0.88	2.06
毛藍布工作服 WORKING SUIT:				
Made of high quality chinese Hand-Made-Nankeen in indigo blue.				
Size: Waist Length 44", 46", 48", 50", 52".				
一 套	1 Suit		5.50	12.88
上 裝 一 件	1 Coat		3.00	7.08
褲 子 一 條	1 Pair of trousers		2.50	5.85
油 布 TARPAULIN:				
Superior Quality				
# 6	36"	Per yard	2.14	5.01
# 7	36"	"	2.08	4.87
蓋 艙 油 布 TARPAULIN, HATCH COVER				
Superior Quality				
# 6	36" 28' 6" x 24'	Per yard pce.	177.00	414.52
"	" 31' 6" x 26'	" "	211.55	495.43
"	" 31' 6" x 27' 6"	" "	223.45	523.30
"	" 11' 6" x 7'	" "	21.65	50.70

註: REMARKS:

各種品質及尺寸的油布價格，歡迎詢價。

Prices of tarpaulins of various qualities and size will be supplied upon enquiry.

	單 位 UNIT	人民幣價 PRICE J. M. P.	約合港幣 APPROX. H. K. \$
水 泥 CEMENT: (In Paper Bag)	50 kgs.	2.70	6.32
盼 更 PACKINGS:			
黑粉高壓盼更 Graphite Packing $\frac{3}{8}$ "- $1\frac{3}{4}$ " ...	Per kg.	11.00	25.76
" " " $\frac{1}{4}$ "- $1\frac{1}{2}$ " ...	"	10.30	24.12
橡 膠 盼 更 India Rubber Packing $\frac{1}{8}$ "- $1\frac{1}{2}$ " ...	"	7.70	18.03
柘 格 盼 更 Asbestos Dagger Packing $\frac{1}{8}$ "- $1\frac{1}{2}$ " ...	"	9.24	21.64
扁 盼 更 Flate Packing (厚Thick 闊Wide) $\frac{1}{8}$ "- $\frac{1}{4}$ " $\frac{1}{2}$ "-4"	"	9.00	21.08
黑 石 棉 綫 Black Asbestos Packing $\frac{1}{16}$ "- $\frac{3}{8}$ " ...	"	4.00	9.37
黑油浸石棉盼更 Oil Soaked Asbestos Packing $\frac{1}{4}$ -1" ...	"	4.00	9.37
牛 油 盼 更 Grease Packing $\frac{1}{8}$ "-2"	"	2.40	5.62
漆 刷 PAINT BRUSHES:			
"鐵 錨" 漆 刷 "Anchor" Paint Brush $\frac{1}{2}$ "	Per pce.	0.14	0.33
" " " $\frac{3}{4}$ "	"	0.16	0.37
" " " 1"	"	0.18	0.42
" " " $1\frac{1}{4}$ "	"	0.27	0.63
" " " $1\frac{1}{2}$ "	"	0.44	1.03
" " " 2"	"	0.61	1.43
" " " $2\frac{1}{2}$ "	"	0.96	2.25
" " " 3"	"	1.23	2.88
" " " $3\frac{1}{2}$ "	"	1.90	4.45
" " " 4"	"	2.30	5.39

註: REMARKS:

以上物料, 送至船邊不另取費。

The above articles will be delivered alongside ship
without extra charges.

上海海輪服務公司
SHANGHAI SHIP CHANDLER AND SERVICING CO.

拷剷、油漆、洗艙

CHIPPING, SCRAPING, PAINTING & TANK/CARGO HOLD CLEANING

Effective from 1st July, 1958

CLEANING TANKS & CARGO HOLDS

DESCRIPTION	UNIT	RATE OF CHARGE J.M.P.	APPROX. H.K. \$
Cleaning tanks to surveyor's satisfaction for oil tanks more than 200 tons	per capacity ton of 40 cubic ft.	3.50	8.20
Cleaning to surveyor's satisfaction for oil tanks of 200 tons or under	,,	4.00	9.37
Cleaning cargoholds or water tanks and washing with cement	,,	2.50	5.85
Thorough chipping & scraping to bare metal for the facilitation of cleaning	,,	2.00	4.68
Chipping & scraping where necessary for the facilitation of cleaning	,,	1.00	2.34
Removing of debris, wood planks, etc. in tanks or cargoholds	Charged according to labour involved.		

REMARKS:

- (1) By tanks of 200 tons it is meant the capacity of an individual tank and not the aggregate capacity of several tanks.
- (2) Cleaning materials and oils or cement used are to be supplied by owner.
- (3) For work engaged but cancelled or delayed commencement at owner's request, standing-by charges may be collected at J.M.P. 5.60 per laborer per working day.

CHIPPING, SCRAPING & PAINTING

(With owner's paints)

DESCRIPTION	UNIT	RATE OF CHARGE J.M.P.	APPROX. H.K. \$
CHIPPING TO BARE METAL :			
Ship's Hull (above heavy load line)	per 100 sq. ft.	9.00	21.08
Ship's Hull (below heavy load line)	"	10.00	23.42
Deck Parts	"	6.50	15.22
Engine Room	"	9.00	
Funnel	"	10.00	23.42
SCRAPING & BRUSHING :			
Ship's Hull (above heavy load line)	"	3.00	7.03
Ship's Hull (below heavy load line)	"	3.50	8.20
Deck Parts	"	2.50	5.85
Engine Room	"	3.00	7.03
Funnel	"	3.50	8.20
PAINTING : APPLYING ONE COAT :			
Ship's Hull (above heavy load line)	"	1.00	2.34
Deck	"	0.70	1.64
Engine Room	"	1.00	2.34
Funnel	"	1.00	2.34
KING POSTS :			
Cleaning and applying 1 coat of paint	per post	13.00	30.44
MASTS :			
Cleaning and applying 1 coat of paint	per mast	35.00	81.97
DERRICK OR DAVIT :			
Cleaning and applying 1 coat of paint	per pce.	6.50	15.22

REMARKS :

- (1) The above rates include staging.
- (2) For partial chipping, scraping and/or painting, charges will be collected according to labour involved.
- (3) For painting draft marks, plimsoll, ship's name, etc., charges will be collected according to labour involved.
- (4) For work engaged but cancelled or delayed commencement at owner's request, standing-by charges may be collected at J.M.P. 5.60 per laborer per working day.

上海海輪服務公司
SHANGHAI SHIP CHANDLER AND SERVICING CO.

進塢及油漆船底
DRY DOCKING & BOTTOM PAINTING

Effective from 1st July, 1958

DRY DOCKING

GROSS TONNAGE		RATE OF CHARGES J. M. P.
2000—2999	For first 24 hours	500.00
	For subsequent 24-hour periods	plus 20 cents per gross ton over 2000 135.00 plus 4 cents per gross ton over 2000
3000—3999	For first 24 hours	700.00
	For subsequent 24-hour periods	plus 20 cents per gross ton over 3000 175.00 plus 4 cents per gross ton over 3000
4000—4999	For first 24 hours	900.00
	For subsequent 24-hour periods	plus 15 cents per gross ton over 4000 215.00 plus 3 cents per gross ton over 4000
5000—5999	For first 24 hours	1,050.00
	For subsequent 24-hour periods	plus 15 cents per gross ton over 5000 245.00 plus 3 cents per gross ton over 5000
6000—6999	For first 24 hours	1,200.00
	For subsequent 24-hour periods	plus 15 cents per gross ton over 6000 275.00 plus 3 cents per gross ton over 6000
7000—7999	For first 24 hours	1,350.00
	For subsequent 24-hour periods	plus 10 cents per gross ton over 7000 305.00 plus 2 cents per gross ton over 7000
8000 & above	For first 24 hours	1,450.00
	For subsequent 24-hour periods	plus 10 cents per gross ton over 8000 325.00 plus 2 cents per gross ton over 8000

BOTTOM PAINTING

(Owner's paint)

GROSS TONNAGE		RATE OF CHARGES J. M. P.
2000—2999	Wash down bottom, apply 1 coat to light load line	115.00 plus 3.5 cents per gross ton over 2000
	Wash down bottom, apply 2 coats to light load line	170.00 plus 5 cents per gross ton over 2000
	Apply one coat to boottop	75.00 plus 1.5 cents per gross ton over 2000
	Apply 2 coats to boottop	105.00 plus 2.5 cents per gross ton over 2000
	Apply 1 additional coat to light load line	55.00 plus 1.5 cents per gross ton over 2000
	Apply 1 additional coat to boottop	30.00 plus 1 cent per gross ton over 2000
3000—3999	Wash down bottom, apply 1 coat to light load line	150.00 plus 3.5 cents per gross ton over 3000
	Wash down bottom, apply 2 coats to light load line	220.00 plus 5 cents per gross ton over 3000
	Apply 1 coat to boottop	90.00 plus 1.5 cents per gross ton over 3000
	Apply 2 coats to boottop	130.00 plus 2.5 cents per gross ton over 3000
	Apply 1 additional coat to light load line	70.00 plus 1.5 cents per gross ton over 3000
	Apply 1 additional coat to boottop	40.00 plus 1 cent per gross ton over 3000

GROSS TONNAGE		RATE OF CHARGES J. M. P.
4000—4999	Wash down bottom, apply 1 coat to light load line	185.00 plus 3.5 cents per gross ton over 4000
	Wash down bottom, apply 2 coats to light load line	270.00 plus 5 cents per gross ton over 4000
	Apply 1 coat to boottop	105.00 plus 1.5 cents per gross ton over 4000
	Apply 2 coats to boottop	155.00 plus 2.5 cents per gross ton over 4000
	Apply 1 additional coat to light load line	85.00 plus 1.5 cents per gross ton over 4000
	Apply 1 additional coat to boottop	50.00 plus 1 cent per gross ton over 4000
5000—5999	Wash down bottom, apply 1 coat to light load line	220.00 plus 3.5 cents per gross ton over 5000
	Wash down bottom, apply 2 coats to light load line	320.00 plus 5 cents per gross ton over 5000
	Apply 1 coat to boottop	120.00 plus 1.5 cents per gross ton over 5000
	Apply 2 coats to boottop	180.00 plus 2 cents per gross ton over 5000
	Apply 1 additional coat to light load line	100.00 plus 1.5 cents per gross ton over 5000
	Apply 1 additional coat to boottop	60.00 plus 0.5 cent per gross ton over 5000

GROSS TONNAGE		RATE OF CHARGES J. M. P.
6000—6999	Wash down bottom, apply 1 coat to light load line	255.00 plus 3.5 cents per gross ton over 6000
	Wash down bottom, apply 2 coats to light load line	370.00 plus 5 cents per gross ton over 6000
	Apply 1 coat to boottop	135.00 plus 1.5 cents per gross ton over 6000
	Apply 2 coats to boottop	200.00 plus 2 cents per gross ton over 6000
	Apply 1 additional coat to light load line	115.00 plus 1.5 cents per gross ton over 6000
	Apply 1 additional coat to boottop	65.00 plus 0.5 cent per gross ton over 6000
7000—7999	Wash down bottom, apply 1 coat to light load line	290.00 plus 3.5 cents per gross ton over 7000
	Wash down bottom, apply 2 coats to light load line	420.00 plus 5 cents per gross ton over 7000
	Apply 1 coat to boottop	150.00 plus 1 cent per gross ton over 7000
	Apply 2 coats to boottop	220.00 plus 1.5 cents per gross ton over 7000
	Apply 1 additional coat to light load line	130.00 plus 1.5 cents per gross ton over 7000
	Apply 1 additional coat to boottop	70.00 plus 0.5 cent per gross ton over 7000

GROSS TONNAGE		RATE OF CHARGES J. M. P.
8000 & above	Wash down bottom, apply 1 coat to light load line	325.00 plus 3.5 cents per gross ton over 8000
	Wash down bottom, apply 2 coats to light load line	470.00 plus 5 cents per gross ton over 8000
	Apply 1 coat to boottop	160.00 plus 1 cent per gross ton over 8000
	Apply 2 coats to boottop	235.00 plus 1.5 cents per gross ton over 8000
	Apply 1 additional coat to light load line	145.00 plus 1.5 cents per gross ton over 8000
	Apply 1 additional coat to boottop	75.00 plus 0.5 cent per gross ton over 8000

STEEL WORK

	TO RENEW Charges Per kg.	TO REMOVE, FAIR & REFIT Charges Per kg.
1. PLATES		
Side shell	JMP 1.95	JMP 1.25
Bottom shell	,, 2.05	,, 1.30
Bunker	,, 1.85	,, 1.25
Deck... ..	,, 1.85	,, 1.25
Keel	,, 2.20	,, 1.50
Accommodation casing	,, 1.85	,, 1.25
2. SHELL FRAMES		
(Exclusive of firing or setting)	,, 2.05	,, 1.30
3. TANKS		
Ends and Floors	,, 2.20	,, 1.50
Tops—in holds... ..	,, 1.95	,, 1.30
Tops—in machinery spaces	,, 2.10	,, 1.45
4. WATER TIGHT BULKHEADS		
	,, 2.05	,, 1.30
5. RIVETS		
To cut out and renew rivets in any given area :		

UNDER 20 EACH	OVER 20 & UNDER 50 EACH	50 & OVER EACH
Under $\frac{3}{4}$ " —	—	JMP 1.05
$\frac{3}{4}$ " JMP 1.40	JMP 1.25	,, 1.25
$\frac{7}{8}$ " ,, 1.70	,, 1.55	,, 1.40
1" ,, 2.10	,, 1.90	,, 1.70

Isolated rivets will be charged on cost.

- REMARKS: (1) The rates under 1, 2, 3 & 4 above are based on the actual weight of steel used, and include the riveting involved.
- (2) The above rates are for work carried out at or nearby the dockyard. A small premium may be charged for work away from the yard.

Current rate of exchange :
 HK\$ 100.00 = J.M.P. 42.70
 £ 100-0-0 = J.M.P. 685.90

**VESSEL-REPAIRER
PROVISIONER & SUPPLIER OF STORES
GENERAL SERVICE AGENCY**